Porównanie tłumaczeń Jana 12:23

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| NPI+ | Przekład interlinearny | Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza | ― Zaś Jezus odpowiada im mówiąc: Przyszła ― godzina, aby uwielbiony został ― Syn ― Człowieka. |
| TRO16+ | Przekład interlinearny | Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy | zaś Jezus odpowiedział im mówiąc nadeszła godzina aby zostałby wsławiony Syn człowieka |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Jezus zaś odpowiedział im: Nadeszła godzina,\* aby został uwielbiony Syn Człowieczy.\*\*[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2) |
| PBPW | Przekład dosłowny | Nowy Testament Popowski-Wojciechowski | Zaś Jezus odpowiada im mówiąc: Nadeszła godzina, aby wsławiony został Syn Człowieka. |
| TRO | Przekład dosłowny | Textus Receptus Oblubienicy | zaś Jezus odpowiedział im mówiąc nadeszła godzina aby zostałby wsławiony Syn człowieka |

1. 1) <x>470 26:18</x>; <x>500 2:4</x>; <x>500 7:30</x>; <x>500 13:1</x> [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) <x>500 13:31-32</x>; <x>500 17:1</x> [↑](#footnote-ref-3)